

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le vendredi 22 septembre 2023 à 9 h à la mairie d'arrondissement située au 13665, boulevard de Pierrefonds

Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Friday September 22, 2023 at 9 a.m. at the Borough Hall located at 13665, boulevard de Pierrefonds

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Chahi (Sharkie) Tarakjian et Benoit Langevin tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Chahi (Sharkie) Tarakjian, and Benoit Langevin, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Les conseillères Catherine Clément-Talbot et Louise Leroux sont absentes.

Councillors Catherine Clément-Talbot and Louise Leroux are absent.

Le directeur d'arrondissement substitut, monsieur Jean-François Dulièpre, et la secrétaire d'arrondissement substitut, madame Marie-Pier Cloutier, sont présents.

The Acting director of the Borough, Mr. Jean-François Dulièpre, and the Acting secretary of the Borough, Mrs. Marie-Pier Cloutier, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 9 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 9 a.m.

Période de questions du public

Public Question Period

Il n'y a eu aucune question du public lors de cette séance.

There were no questions from the public at this sitting.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0246

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0246

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 22 septembre 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of September 22, 2023 be adopted as submitted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0247

CONTRAT NUMÉRO ST-23-04

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de drainage, d'aménagement paysager et travaux connexes à différentes adresses dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 31 août 2023 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires / Prix soumis

Les entrepreneurs Bucaro inc. 402 412,50 \$
Ali excavation inc. 499 681,35 \$

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale maximale de 503 015,63 \$, à savoir 402 412,50 \$, taxes incluses pour le contrat, 80 482,50 \$, taxes incluses, pour les contingences et 20 120,63 \$, taxes incluses pour les incidences, pour des travaux de drainage, d'aménagement paysager et travaux connexes à différentes adresses dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Entrepreneurs Bucaro inc.**, le contrat numéro ST-23-04 au montant de sa soumission, soit un maximum de 402 412,50 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel, soit 312 112,16 \$, taxes incluses, au Programme décennal d'immobilisations (PDI) et 190 903,47\$ taxes incluses, au surplus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1236937002

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0247

CONTRACT NUMBER ST-23-04

WHEREAS public tenders were called for drainage, landscaping and related works at various addresses in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on August 31, 2023 and read as follows:

Tenderers / Price Quoted

Les entrepreneurs Bucaro inc. \$402,412.50
Ali excavation inc. \$499,681.35

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO authorize a maximum total expense of \$503,015.63, namely \$402,412.50, including all applicable taxes, for the contract, \$80,482.50, including all applicable taxes, for contingencies and \$20,120.63, including all applicable taxes for incidental costs, for drainage, landscaping and related works at various addresses in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant contract number ST-23-04 to the lowest compliant tender, **Les Entrepreneurs Bucaro inc.**, in the amount of its tender, a maximum of \$402,412.50, including all applicable taxes, in accordance with the tender documents prepared for this contract;

THAT this expense be charged according to the financial information described in the decision-making summary, \$312,112.16, including taxes, from the Ten-Year Programme of Capital Expenditures budget and \$190,903.47, including taxes, from the surplus.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0248

CONTRAT NUMÉRO ST-23-19

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de réaménagement du parc Grier dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 31 août 2023 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires / Prix soumis

Les Entreprises Daniel Robert inc.	898 164,58 \$
Urbex construction inc.	1 099 446,71 \$
SAHO construction inc.	1 177 394,01 \$
Les entreprises J. Piccioni inc.	1 265 122,79 \$
Les entrepreneurs Bucaro inc.	1 356 860,22 \$

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale maximale de 1 032 889,27 \$, à savoir 898 164,58 \$, taxes incluses pour le contrat, 89 816,46 \$, taxes incluses, pour les contingences et 44 908,23 \$, taxes incluses pour les incidences, pour des travaux de réaménagement du parc Grier dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Entreprises Daniel Robert inc.**, le contrat numéro ST-23-19 au montant de sa soumission, soit un maximum de 898 164,58 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1236936017

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0248

CONTRACT NUMBER ST-23-19

WHEREAS public tenders were called for redevelopment works in Grier Park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on August 31, 2023 and read as follows:

Tenderers / Price Quoted

Les Entreprises Daniel Robert inc.	\$898,164.58
Urbex construction inc.	\$1,099,446.71
SAHO construction inc.	\$1,177,394.01
Les entreprises J. Piccioni inc.	\$1,265,122.79
Les entrepreneurs Bucaro inc.	\$1,356,860.22

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

TO authorize a maximum total expense of \$1,032,889.27, namely \$898,164.58, including all applicable taxes, for the contract, \$89,816.46, including all applicable taxes, for contingencies and \$44,908.23, including all applicable taxes for redevelopment works in Grier Park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant contract number ST-23-19 to the lowest compliant tender, **Les Entreprises Daniel Robert inc.**, in the amount of its tender, a maximum of \$898,164.58, including all applicable taxes, in accordance with the tender documents prepared for this contract;

THAT this expense be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA23 29 0249

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit
levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 9 H 02.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA23 29 0249

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
9:02 A.M.

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 2 octobre 2023.